



# WIADOMOŚCI GMINNE

Nr 9 wrzesień 2017 rok

Miesięcznik Gminy Biała Podlaska

Egz. bezpłatny



fot. Izabela Chajkaluk

# Kalendarium

## 3 sierpnia

Wójt **Wiesław Panasiuk** przebywał z wizytą w Lublinie. Najpierw odwiedził Marszałka Województwa Lubelskiego, **Sławomira Sosnowskiego**, z którym omówił bieżące sprawy i problemy naszego regionu. Następnie rozmawiał z komendantem wojewódzkim Państwowej Straży Pożarnej **Grzegorzem Alinowskim**. Był również w Zarządzie Oddziału Wojewódzkiego OSP, gdzie poruszono sprawy dotyczące jednostek ochotniczych straży pożarnych.

## 7 sierpnia

W Białej Podlaskiej, wicemarszałek województwa lubelskiego **Grzegorz Kapusta**, podpisał z przedstawicielami 35 gmin umowy na wypłacanie nagród za znalezione martwe dziki, padłe z powodu afrykańskiego pomoru świń. W imieniu naszego samorządu umowę podpisał zastępca wójta **Adam Olesiejuk**. Porozumienie przewiduje wypłatę 200 zł za każdego martwego dzika, zarażonego wirusem ASF. Każdy, kto znajdzie padłe zwierzę powinien zgłosić ten fakt do powiatowego lekarza weterynarii. Inspekcja weterynaryjna zajmie się transportem i badaniami takiego dzika. Kiedy znalazca otrzyma zaświadczenie potwierdzające, że dzik był chory, udaje się z tym dokumentem do urzędu gminy, gdzie składa wniosek o wypłatę nagrody. Pieniądze wypłaca Urząd Marszałkowski, na podstawie zestawień dostarczanych przez samorządy, w terminie 14 dni od chwili wpłynięcia wniosków z urzędu gminy.

## 9 sierpnia

Wójt **Wiesław Panasiuk** złożył roboczą wizytę w Komendzie Miejskiej Policji w Białej Podlaskiej. Tematem rozmów

z policjantami były sprawy bezpieczeństwa na gminnych drogach. Ustalono zwiększenie patroli w Sławacinku Starym i w Grabanowie. W miejscowościach tych zwiększyło się natężenie ruchu, nie wszyscy kierowcy przestrzegają bezpiecznej prędkości, dlatego policjanci będą częściej patrolować drogi, szczególnie w pobliżu szkół.

## 16 sierpnia

W sali konferencyjnej Urzędu Gminy miała miejsce 28. sesja Rady Gminy Biała Podlaska. Przed obradami uroczystie wręczono akty powołania na następną kadencję dyrektorom pięciu gminnych placówek oświatowych. Otrzymali je: **Marzena Demeszko** - SP w Sitniku; **Bogumiła Chodun** - SP w Styrzyńcu; **Jacek Kisiel** - SP w Hrudzie; **Stanisław Szewczyk** - PG w Ciciborze Dużym oraz **Krzysztof Wawrzyńczuk** - PG w Sworach. W dwóch pierwszych przypadkach dyrektorzy zostali wyłonieni w konkursach. Pozostałe osoby otrzymały stanowiska w wyniku powołania na następną kadencję. Dalsze szczegóły obrad prezentujemy na str. 10.

## 24 sierpnia

Wójt **Wiesław Panasiuk** wizytował postępy prac na budujących się odcinkach dróg w kilku miejscowościach. W Pojelicach położono asfalt na odcinku 400 m, zaś nowa droga na osiedle Relax w Rakowiskach ma długość 700 m. Na trasie prowadzącej z Woskrzenic do Kaliłowa położono 1 km nakładki asfaltowej. Nową nawierzchnię zyskały również drogi w Czosnówce – 300 m oraz w Dokudowie – 400 m.

## 27 sierpnia

W ośrodku rekreacyjnym „Popówka” w Kaliłowie miały miejsce dożynki gminne. Relację z dorocznego święta plonów publikujemy na następnych stronach. (m)

## INFORMACJA

### o przystąpieniu do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko

Zgodnie z art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2016 r. poz. 353, z późn. zm.) Urząd Gminy Biała Podlaska informuje o wszczęciu postępowania w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, w ramach którego przystępuje się do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia polegającego na **rozbudowie fermy indyków, w ilości 960 DJP, na działce nr 3, nr 296 i nr 5/1, położonych w miejscowości Cełujki**. Przedmiotem decyzji, która ma zostać wydana w sprawie jest ustalenie środowiskowych uwarunkowań dla wyżej opisanego przedsięwzięcia.

Organem właściwym do wydania opinii i dokonania uzgodnienia jest:

- ze względu na ochronę zdrowia i życia ludzi – Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej.

- ze względu na ochronę środowiska – Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Lublinie.

W związku z powyższym zainteresowane osoby mogą zapoznać się z niezbędną dokumentacją sprawy oraz składać uwagi i wnioski w formie pisemnej, ustnej do protokołu oraz za pomocą poczty elektronicznej na adres: [gmina@bialapodl.pl](mailto:gmina@bialapodl.pl), w terminie 30 dni, tj. od dnia 28.09.2017 r. do dnia 27.10.2017 r. w siedzibie Urzędu Gminy Biała Podlaska, pok. 7, w godzinach pracy urzędu, tj.: poniedziałek, wtorek, środa, piątek w godz. 7.30 – 15.30, czwartek w godz. 8.00 – 16.00.

Organem właściwym do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach oraz rozpatrzenia zgłoszonych uwag i wniosków jest Wójt Gminy Biała Podlaska.

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z art. 35 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, uwagi lub wnioski złożone po upływie wskazanego wyżej terminu pozostawia się bez rozpatrzenia.

### Urzędniczka przeszła na emeryturę

Pod koniec lipca władze samorządowe wraz z pracownikami Urzędu Gminy uroczystie pożegnali panią **Jadwigę Filipczuk**, która przeszła na zasłużoną emeryturę. Na stanowisku urzędnika samorządowego spędziła 41 lat (od lipca 1976 r.). W ostatnim czasie pracowała jako podinspektor ds. działalności gospodarczej. W imieniu wszystkich pracowników Urzędu życzymy spełnienia marzeń, pomyślności i wielu radości w życiu osobistym. Niech czas wolny od pracy zawodowej pozwoli na realizację wielu planów i zamierzeń. (m)

Dożynki gminne w Kalilowie

# Plon niesiemy plon

Dożynki zwane też świętem chleba są podziękowaniem za plony i całoroczny trud pracy rolników. Są też jedną z największych atrakcji kończącego się lata i okazją do pokazania się sołectw z najlepszej strony. W tym roku świętowanie odbywało się w cieniu afrykańskiego pomoru



święć, który pokrzyżował dożynkowe plany w wielu gminach. Także w gminie Biała Podlaska pierwotny zamysł zorganizowania święta plonów w Woskrzenicach Dużych musiał ulec zmianie. Jednomyślną decyzją Rady Gminy dożynki zostały przeniesione do Kalilowa. 27 sierpnia w ośrodku rekreacyjnym Popówka podjęci zostali liczni goście, delegacje z wieńcami, poczty sztandarowe i reprezentacje sołectw.

Uroczystość rozpoczęła się połową mszą świętą w intencji rolników i ich rodzin, którą odprawił ks. **Andrzej Prokopiak**, proboszcz parafii św. Michała Archanioła z Woskrzenic Dużych. Homilię wygłosił ks. kanonik **Marian Daniluk**, proboszcz parafii Narodzenia NMP z Białej Podlaskiej.



Dziękując rolnikom za ciężką pracę, życzył, aby ich kłopoty jak najszybciej się skończyły, a ich trud był bardziej doceniany przez wszystkich, gdyż z owoców rolniczej działalności korzysta całe społeczeństwo. W Eucharystii uczestniczyły poczty sztandarowe z Urzędu Gminy, Gminnego Związku OSP RP, Polskiego Stronnictwa Ludowego, OSP Sławacinek Stary, OSP Hrud, OSP Sitnik, OSP Swory, OSP Ciecibór Duży i OSP Celutki. Pod koniec mszy rzęście padający deszcz ustał i proboszcz z Woskrzenic Dużych mógł spokojnie poświęcić wieńce dożynkowe.

Następnie sekretarz gminy **Grażyna Majewska** powitała zaproszonych gości. Wśród nich znaleźli się m.in. **Andrzej Czapski**, reprezentujący marszałka województwa lubelskiego; **Wasył Kurłowicz**, konsul Republiki Białoruś, **Mariusz Kiczynski**, przewodniczący Rady Powiatu



białskiego, **Grzegorz Pietrusik**, komendant miejski policji w Białej Podlaskiej, **Artur Tomczuk**, komendant miejski PSP w Białej Podlaskiej, **Marian Starownik**, prezes Zarządu Wojewódzkiego OSP, **Jan Guz**, przewodniczący OPZZ i **Ewa Koziara**, dyrektor Centrum Edukacji i Pracy OHP w Białej Podlaskiej.

Starostowie dożynek, **Bożena Zalewska** i **Marek Sawczuk**, przekazali gospodarzowi gminy, wójtowi **Wiesławowi Panasiukowi** okazały bochen chleba, upieczony z tegorocznego ziarna. Kiedy starostowie zajęli miejsca przy stoliku na scenie, miejscowa młodzież częstowała chlebem gości i licznie przybyłych mieszkańców gminy. Wójt wygłosił przed zebranymi okolicznościowe przemówienie. Publikujemy je na str. 5. Głos zabrali również: **Andrzej Czapski** w imieniu marszałka **Sławomira Sosnowskiego** i **Arkadiusz Maksymiuk**, radny powiatu białskiego.



Po wystąpieniach rozpoczął się ceremoniał dożynkowy. W korowodzie żniwnym zaprezentowane zostały wieńce i kosze dożynkowe z piętnastu sołectw oraz ogrodu działkowego „Piotruś”. Większość delegacji wystąpiła z krótkim programem artystycznym. W ułożonych na tę okazję wierszach i piosenkach dominowała tegoroczna problematyka z wirusem ASF i troska rolników o przyszłość.

Jako pierwsza z wieńcem w kształcie kielicha z hostią, pieczęlowicie wyklejonym z ziaren różnych zbóż, wystąpiła ekipa gospodarzy. Następną była delegacja z Woskrzenic Dużych. Niosła niewielki wieniec w kształcie korony zwieńczonej krzyżem. Tuż za nimi zaprezentowały się Woskrzenice Małe z tradycyjnym wieńcem, w którego wnętrzu umieszczono bochen chleba. Gospodarze z Husinki przynieśli okazały kosz dożynkowy, wypełniony kłosami zbóż, warzywami i kwiatami. Wieniec z miejscowości Woskrzenice Duże Kolonia własnoręcznie wykonały i przyniosły dzieci. Misterna konstrukcja w kształcie wieży, starannie wypleciona z kłosów zbóż, została przez dzieci, pod czujnym okiem dorosłych, przygotowywana niemal przez całe wakacje. Okazały wieniec w kształcie korony z Cicibora Dużego przyniosły członkinie zespołu śpiewaczego Zorza, ubrane w strażackie mundury. Wieniec z Dokudowa zaprezentowały panie z zespołu Lewkowianie. Na ciekawą konstrukcję pokusiła się delegacja z Grabanowa, tworząc wieniec w kształcie serca, wypleciony z kłosów zbóż, ozdobiony gałązkami bukszpanu i kwiatami, z wstawioną



w środek figurką Matki Bożej Fatimskiej. Niezwykle okazały wieniec zaprezentowały Jażwiny, w kształcie wielkiego kosza zwieńczonego ozdobnymi kulami. Wieniec z Perkowic również miał formę kosza, ozdobionego girlandami kwiatów i owoców. Przedstawiciele ogródków działkowych „Piotrus” przynieśli kosz pełen warzyw, owoców i kwiatów. Sołectwo Sitnik i Łukowce zaprezentowało tradycyjny wieniec, z misternie wyplecionym krzyżem wewnątrz okazałej konstrukcji. Pokażnych rozmiarów wieniec w kształcie korony ze Sławacinka Starego przyniosły członkinie zespołu Jutrzenka. Nie mniej okazały i ozdobny wieniec zaprezentowała ekipa ze Styrzyńca. Swoją wieniec w kształcie kosza przyniosła delegacja ze Swór. Jako ostatni wieniec w formie kosza zaprezentowało sołectwo z Terebeli. Wszystkie wieńce złożono w pobliżu sceny, a prowadzący imprezę **Dariusz Chorąży**, dyrektor GOK, ogłosił konkursy na wieniec dożynkowy tradycyjny i współczesny, na najsmaczniejsze ciasto obrzędowe, na największe, najmieszniejsze lub najdziwniejsze warzywa i owoce oraz na kwiatkę, czyli efektowną ozdobę żniwną. Podniosłym momentem święta było uhonorowanie wyróżniających się rolników. Nagrody rzeczowe i dyplomy wręczyli wójt **Wiesław Panasiuk** i przewodniczący Rady Gminy **Dariusz Plażuk**. Sylwetki wyróżnionych rolników prezentujemy na str. 8.

Kilkugodzinny blok występów folklorystycznych otworzył Zespół Pieśni i Tańca Białena, prezentując energicznego kujawiaka z oberkiem. Występujący gościnnie zespół miał jeszcze trzy wejścia, podczas których ukazał piękno tańców lubelskich, rzeszowskich i krakowskich. Publiczność gorąco

oklaskiwała też występy artystyczne zespołów Gminnego Ośrodka Kultury. Z kilkuminutowym programem pieśni i przyśpiewek ludowych zaprezentowały się: Wrzos z Woskrzenic, Sokotuchy, Chodźta do nos ze Swór, grupy śpiewacze z Dokudowa i Hruca, Kalina z Perkowic, Jutrzenka ze Sławacinka Starego, Kaczeńce z Czosnówki, Barwinek ze Styrzyńca, Sitniczanie z Sitnika, Zorza z Cicibora Dużego oraz nowy zespół Caravana, złożony z mieszkańców Czosnówki i Białej Podlaskiej. W bloku występów tanecznych można było podziwiać młodych tancerzy z Macierzanki, którzy zaprezentowali się w trzech wejściach: walczyku opoczyńskim „Schadzka pod jabłonią”, układach „Odwieczny świat porządek” i „Czytadło”. Ciepło przyjęty został taniec uroczych myszek w wykonaniu solistek Figla – **Oliwki Paszkiewicz** i **Oliwii Adamiuk**. Publiczność miała też okazję posłuchać uzdolnionej wokalnie młodzieży: **Wiktorii Szczepanowskiej** ze Sławacinka Starego, **Adama Piekarskiego** z Grabanowa i **Bartka Peszuka**, laureata Festiwalu Zaczarowanej Piosenki, organizowanego przez aktorkę **Annę Dymną**.



Licznie przybyli mieszkańcy gminy kibicowali również turniejowi sołectw, który wywołał wiele emocji. Wyniki rywalizacji wsi publikujemy na str. 8.

Po zakończeniu występów artystycznych rozstrzygnięto konkursy i ogłoszono zwycięzców. W konkursie na wieniec dożynkowy najwyższą ocenę starania mieszkańców Cicibora Dużego i to oni reprezentowali naszą gminę na dożynkach powiatowych. Drugie były Jażwiny, a trzecie – Styrzyńce. Ponadto komisja konkursowa wyróżniła wieńce z: Kalitowa, Sławacinka Starego oraz Sitnika i Łukowców.

Najsmaczniejsze ciasto dożynkowe upiekła **Irena Krasuska** z Perkowic. Drugie miejsce zajął wypiek **Krystyny Raczyńskiej**, także mieszkanki Perkowic, a trzecie – **Danuty Bandzarewicz** z Dokudowa I (także II miejsce w konkursie na kwiatkę). Największe warzywo, olbrzymią dynię, wyhodował starosta dożynek – **Marek Sawczuk**. Tu za nim uplasowały się warzywa **Grażyny Malinowskiej** z Cicibora Małego (III miejsce w konkursie na kwiatkę) oraz **Anety Sławińskiej** z Jażwin. Natomiast najładniejszą kwiatkę wykonał **Jakub Pietruczuk** z Perkowic.

Na najmłodszych uczestników dożynek czekał dmuchany plac zabaw. Między atrakcjami można było dodatkowo obejrzeć i kupić ciekawe wyroby na stoiskach wystawienniczych, m.in. piękne rękodzieło. Wieczorem przyszedł czas na koncerty gwiazd. Na scenie zagrali: zespół „Hoyraky”, „Buenos” oraz **Justyna Mosiej**. Dopełnieniem imprezy był pokaz sztucznych ogni oraz zabawa dożynkowa do późnych godzin z Dj-em **Steca Si.** (m)

*Dożynkowe wystąpienie wójty gminy Wiesława Panasiuka*

## **Kochani Rolnicy ! Drodzy Mieszkańcy Gminy Biała Podlaska ! Szanowni Goście Dożynkowi !**

Serdecznie witam wszystkich zebranych na tegorocznych dożynkach gminnych w Kaliłowie. Witam mieszkańców gminy, radnych, sołtysów, gości, a przede wszystkim rolników.

Od dawnych, bardzo dawnych czasów, po ukończeniu prac żniwnych obchodzi się w Polsce radosne święto dożynkowe. Uroczystością dożynek zamykamy tegoroczne żniwa, by jak zawsze z Matką Boską Siewną otworzyć nowy rok rolniczego trudu, tak ściśle wpisanego w rytm przyrody i tak od niej zależnego. Bardzo długo i wnikliwie Rada Gminy debatowała nad tym czy w tym bardzo wyjątkowym roku,



trudnym w rolnictwie nie tylko ze względu na mniejsze plony ale przede wszystkim na ASF – organizować dożynki czy też nie. Zwyciężyła argumentacja, że wszyscy już się odwrócili od rolników, ale nie Nasza Gmina. Organizując dożynki chcemy połączyć się z rolnikami i im podziękować za pracę i wysiłek każdego dnia w tym szarym codziennym dniu pracy. Podziękujemy więc za to cośmy z pól zdołali zebrać, podziękujemy za determinację i wytrwały trud nieodmiennie towarzyszący pracy rolnika. Bądźmy wdzięczni za to, co gospodarze z pól zdołali zebrać pomimo różnych przeciwności losu.

Takie chwile jak dziś to czas refleksji nad tym, jak ważna jest ludzka solidarność i współdziałanie – aby było z czego dożynkowy chleb upiec i aby go sprawiedliwie podzielić. Współczesny świat, to często świat rywalizacji, konfliktów i konfrontacji. Świat, który jest nam rolnikom, obcy, ale też świat, do którego możemy wnieść wiele dobrego, naszą chłopską mądrość wyrażoną przysłowiem „zgoda buduje” czy też umiejętność solidarnej współpracy opartej na naukach Jana Pawła II, który mówił, że „solidarność to jeden z drugim, a nie jeden przeciw drugiemu”. Dobrym symbolem wspólnego dobra i zgody może być też ten bochen dożynkowego chleba powstały w zgodnej współpracy wielu ludzi, rolników, młynarzy i piekarzy.

Dzisiejsze święto jest również wspaniałym powrotem do tradycji. Środowiska wiejskie aktywnie uczestniczą w odtwarzaniu pieśni i obrzędów ludowych zachowując dawne obyczaje dla nas i przyszłych pokoleń. Dożynki Gminne to niewątpliwie wielkie wydarzenie w życiu kulturalnym mieszkańców naszej gminy. Takie dni to nasza historia, nasza odrębność narodowa, teraźniejszość i przyszłość. Na przestrzeni lat Polska wieś się zmienia, ale to co najważniejsze – szacunek do tradycji,

dziękczynienie za plony jak i poszanowanie chleba pozostają bez zmian.

Przed momentem odebrałem z rąk starostów dzisiejszych dożynek, pachnący wspaniałą bochen chleba, upieczony z tegorocznego ziarna. Trzymając w ręku chleb symbolizujący tegoroczne zbiory, chcę w imieniu całej gminnej społeczności powiedzieć obecnym tutaj rolnikom – dziękujemy! Przez organizację dożynek pragniemy wyrazić szacunek i wdzięczność ludziom rolniczego trudu, pracy wykonywanej na użytek własny i innych. Zgodnie ze staropolską piękną tradycją, chce się podzielić tym chlebem z wszystkimi mieszkańcami naszej gminy oraz z przybyłymi Gośćmi. Niech to dzielenie chleba będzie wyrazem, że stanowimy jedną wspólnotę samorządową. Niech nigdy i nikomu nie zabraknie chleba. Szanujmy go i szanujmy tych dzięki którym go mamy. Szanujmy polskich rolników.

Patrząc dziś z radością na dożynkowy korowód, podziękujemy także za kultywowanie tradycji, czego wyrazem jest dzisiejsze święto, bo to tradycja nas współtworzy, zakorzeniając w nas wartości, które wyznawały i którymi żyły pokolenia naszych przodków, świadome, że bez chłopskiej cierpliwości, uporu i niezachwianej nadziei, że zasiane ziarno zawsze plonuje, nie byłoby człowieka ani narodu. Dziękujemy za piękne, misternie wykonane, okazałe dożynkowe wieńce, które są dowodem, że ziarna na nowy chleb i na nowy zasiew nie zabraknie, jak nie zabraknie nadziei i wiary na przyszłe plony. Podziękujemy za okazały bochen chleba upieczony z nowego ziarna, bo w tym chlebie zawarta jest nasza gościnność i obietnica, że gdyby nawet komuś miało go zabraknąć, każdemu z nas wystarczy wrażliwość, by cudzą biedę zobaczyć i swoim chlebem się podzielić.

Należy podkreślić, że ten rok był dla naszych rolników niezwykle trudny. Część upraw nie przetrzymała zimowych i wiosennych mrozów. Lokalne nawałnice, deszcze i grad, których tego lata nie brakowało, spowodowały w wielu gospodarstwach znaczne szkody. Plony są niestety niższe niż w ubiegłych latach. Jednakże największą bolączką z którą boryka się ostatnio nasz regionalny rolnik jest ASF. Odczuwamy to niestety wszyscy, bo strata każdego rolnika jest także wielką stratą dla całej gminnej społeczności. Coraz większe obszary zagrożone tym wirusem, w naszej gminie obszar zapowietrzony określono w 12 miejscowościach, a obszar zagrożony w całej gminie.

Przyszłość hodowli trzody chlewnej jest szczególnie zagadkowa i niepewna, a rolnictwo jest wiodącą dziedziną naszej lokalnej gospodarki, jednym z najważniejszych czynników rozwoju regionu. I choć nie każdego roku możemy cieszyć się efektami adekwatnymi do wysiłku, nie mamy w tej dziedzinie powodów do kompleksów, bo nasze gospodarstwa, umiejętnie korzystając z możliwości jakie stwarzają fundusze unijne, unowocześniają się, rolnicy podnoszą kwalifikacje, a towary z naszego regionu zyskują certyfikaty umożliwiające im skuteczną konkurencję na najbardziej wymagających rynkach. Te sukcesy okupione są ciężką pracą, ale wiążą się z nowoczesnym podejściem do produkcji i handlu.

**Szanowni Państwo!** Dzisiaj nawiązując też do pracy rolników należy wspomnieć o pracy samorządowców, której z kolei efektem jest podnoszenie poziomu życia mieszkańców poprzez realizowane inwestycje w infrastrukturę techniczną i społeczną. Gmina Biała Podlaska to największa gmina powiatu bialskiego. Aby poprawić komfort

życia prawie 15 tysięcznej społeczności, w bieżącym roku władze i rada gminy zdecydowały o rozpoczęciu budowy 15 kilometrów sieci wodociągowych i przydomowych oczyszczalni ścieków w Dokudowie oraz 12 kilometrów kanalizacji sanitarnej w Grabanowie. Wartość obu projektów to 9 mln złotych. Na terenie całej gminy powstanie aż 540 instalacji solarnych o wartości ponad 5 mln złotych. Ponad 4 mln złotych gmina przeznaczyła na budowę nowych i modernizację istniejących dróg, a wspólnie z gminą miejską rozpoczęła przygotowania do budowy ścieżki rowerowej prowadzącej z Białej Podlaskiej przez Cicibór Duży i Roskosz aż do Hruca, docelowo dla Janowa Podlaskiego.

Na terenie Gminy Biała Podlaska działa 10 szkół podstawowych i 2 gimnazja w których łącznie z oddziałami przedszkolnymi uczy się 1300 dzieci. W tym roku rozpoczęto także budowę gminnego przedszkola w Rakowiskach a wartość tego projektu wynosi prawie 2 mln złotych. Chciałbym zaakcentować, że staramy się tak gospodarować środkami publicznymi, aby uwzględnić trudną sytuację materialną wielu rodzin z naszej gminy. Dlatego między innymi od lat nie zwiększamy podatków. Na świadczenia 500 plus przeznaczamy kwotę 12 mln rocznie.

Nasza gmina wspiera rozwój działalności kulturalno-oświatowych. Działający od ponad 20 lat Gminny Ośrodek Kultury to: osiem klubów kultury a także 9 bibliotek i punktów bibliotecznych z których korzysta wielu czytelników. Najbardziej znaną formą działalności GOK są Pracownie Ginących Zawodów. Jest ich obecnie 8, wśród nich między innymi tkacka, koronkarska, obrzędowości i gwary. W ubiegłym roku trzy produkty z pracowni kulinariów regionalnych z Perkowic zostały wpisane na Listę Produktów Tradycyjnych „W krainie lubelskich produktów tradycyjnych”. W planach GOK jest tworzenie kolejnych pracowni: plecionkarstwa, rzeźbiarskiej oraz dawnych gier i zabaw. Ambasadorami kultury jest 14 zespołów artystycznych: ludowych, obrzędowych, tanecznych, które w tym roku reprezentowały z sukcesami artystycznymi Gminę Biała Podlaska między innymi na: II Festiwalu Tradycji Ludowych Mazowsza, Podlasia i Lubelszczyzny „U zbiegu rzek” w Stężycy, XX Regionalnym Spotkaniu Zespołów Artystycznych OSP w Rajgrodzie, XIX Ogólnopolskim Turnieju Tańca Współczesnego w Grajewie, III Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym w Rimini we Włoszech.

Ale dzisiejsza wieś już od dawna nie żyje tylko z rolnictwa i nie tylko rolnictwem. Dzisiejsza wieś, otwiera się na współczesność, bo tego świat coraz bardziej wymaga. Uroczysty charakter naszych dożynek daje nam prawo,

byśmy pokazując, co się udało nam wspólnie zrobić podziękowali tym wszystkim, którzy sprawili, że i wioskom gminy Biała Podlaska z roku na rok bliżej do standardów wsi europejskiej. Wygląd naszych sołectw zmienia się na korzyść. Każdy widzi, jak coraz bardziej zadbane są nasze domy i obejścia. Ile tu widać troski o ład i piękno, ile pracy włożonej w uporządkowanie oraz poprawę swojego i wspólnego mienia.

**Drodzy rolnicy!** Należą się wam szczególne słowa podziękowań za wasz trud, poświęcenie i umiłowanie ziemi ojczyściej. Przyniesione przez waszych przedstawicieli wieńce są symbolem tej pracy, której efektem jest chleb i inne produkty niezbędne dożycia. Oby tego chleba nigdy nikomu nie zabrakło. Za ten wspaniały dar Waszych rąk, za owoce Waszej pracy – jakże ciężkiej i mozolnej, składam Wam słowa najwyższego uznania. Bo owoce tej pracy uzależnione są od wielu okoliczności. To Wy z oczekiwaniem patrzycie na niebo upraszając deszcz, to dla Was nie ma określonej godziny na rozpoczęcie i zakończenie pracy. Dożynki są przede wszystkim Waszym świętem, z Waszego trudu korzystamy wszyscy. Jesteśmy Wam winni wdzięczność i szacunek. Dzisiaj mamy okazję podziękować za wysiłek i zaangażowanie jakie wkładacie tworząc plon. Życzę Wam, aby nastał dobry czas dla rolnictwa, abyście korzystali z nowych możliwości i szans. Życzę dużo zdrowia i pomyślności Wam wszystkim, Waszym rodzinom i najbliższym. Dziękujemy za całoroczny trud i życzę zawsze udanych plonów, wytrwałości i satysfakcji z wykonywanej pracy.

**Szanowni Państwo!** Dziękuję także wszystkim pracownikom związanym z rolnictwem i organizacjom rolniczym. Liczę na Wasze wsparcie oraz społeczną aktywność. Dziękuję za przywiązanie do wiary, tradycji i dziedzictwa kulturowego i życzę wszystkim uczestnikom Dożynek wszelkiej pomyślności, wiele szczęścia, zdrowia i zwykłej ludzkiej życzliwości.

Serdecznie dziękuję także wszystkim sołectwom za wystawienie swoich reprezentacji w konkursach. Szczególne podziękowania składam sołtysowi i radzie sołectkiej wsi Kalińców za podjęcie trudu współorganizacji tegorocznych dożynek. Dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji tegorocznych dożynek, dając nam wszystkim możliwość przeżycia tego dnia godnie i z radością. Dziękuję służbom porządkowym, strażakom, ochronie i wytrwałym pocztom sztandarowym. Bardzo serdecznie dziękuję Wam wszystkim szanowni zebrani. Dziękuję mieszkańcom, gościom, delegacjom za udział w tym ważnym święcie.

## Starostowie dożynek

**Marek Sawczuk** – radny gminy Biała Podlaska i sołtys wsi Kalińców. Prowadzi indywidualne gospodarstwo rolne, w którym uprawia głównie zboża, kukurydzę i rośliny pastewne. Hoduje też bydło mięsne (ok. 30 sztuk). Roczna produkcja mięsa wołowego z jego gospodarstwa wynosi 5 tys. kg. Dodatkowo pracuje w Nadleśnictwie Biała Podlaska. W 2016 r. odznaczony medalem „Zasłużony dla Rolnictwa”, przyznawanym przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Jest uczynny i zaangażowany w sprawy wsi i jej mieszkańców. Dzięki jego staraniom powstał obiekt rekreacyjny „Popówka”, w którym odbywały się tegoroczne dożynki gminne.

**Bożena Zalewska** prowadzi wspólnie z mężem gospodarstwo rolne w Woskrzenicach Małych. Uprawia głównie zboża i kukurydzę. Specjalizuje się w hodowli bydła mięsnego, a do niedawna jeszcze trzody chlewnej. Umiejętnie godzi obowiązki rodzinne z pracą w gospodarstwie i pracą społeczną. (m)



## Podziękowania wójta

„Mimo tego, iż zmieniła się wieś, to co było najważniejsze pozostało i nadal jest istotą dożynek – szacunek do tradycji i chleba.”

(Jan Paweł II)

Dziękczynienie za plony, radość z owoców ciężkiej pracy i szacunek do chleba – to wszystko zawiera się w dożynekowej tradycji. Dożynki są świętem wszystkich, którzy swoją ciężką pracą przyczyniają się do tego, że codziennie mamy chleb na stołach. To święto pozwala oderwać się od codziennych zajęć i trosk. Pozwala zapomnieć o wyjątkowo trudnych w tym roku warunkach na wsi, zarówno ze względu na niskie plony, ale przede wszystkim przez ASF. Pragnę tym listem serdecznie podziękować wszystkim, którzy okazali pomoc przy organizacji naszego święta i przyczynili się do uświetnienia tej uroczystości oraz bezinteresownie zaangażowali się w jej realizację. Podziękowania kieruję również do czcigodnych Księży celebryjących dziękczynną Mszę Św. za plony i w intencji rolników.

Składam podziękowania Starostom tegorocznych dożynek oraz mieszkańcom sołectwa Kaliłów, którzy wzięli na siebie ciężar organizacji święta plonów mimo wyjątkowo trudnego roku dla rolnika. Dziękuję za zaangażowanie, twórczy i aktywny udział w tegorocznych obchodach.

Sołectwom, które przygotowały okazałe wieńce dożynekowe zachwycające urodą i precyzją wykonania – serdecznie dziękuję. Ich wykonanie wymaga dużego nakładu pracy, trudu i zaangażowania wielu osób, ale jest przez to

dowodem szacunku do tradycji, którą wspólnie kultywujemy. Dziękuję pocztom sztandarowym i strażakom OSP z terenu gminy nadającym uroczystości powagę święta. Serdeczne podziękowania wszystkim sponsorom za wsparcie dożynek. Sukces i dożynekowa promocja nie byłyby możliwe bez Państwa zaangażowania. Serdecznie dziękuję Gminnemu Ośrodkowi Kultury za wszelką pomoc okazaną przy organizacji imprezy od strony obrzędowej, artystycznej i technicznej.

Gorąco dziękuję wszystkim mieszkańcom gminy za tak liczne przybycie i przeżywanie z nami chwil, które nie tylko wspierają tradycję i obyczaje kulturowe, ale przede wszystkim wspierają i jednoczą nas wszystkich w naszych lokalnych społecznościach.

Szczególne zaś podziękowania składam rolnikom za trud pracy na roli. Jesteśmy Wam winni wdzięczność i szacunek. Życzę, aby zawsze były dobre czasy dla rolnictwa, udanych plonów, wytrwałości i satysfakcji z wykonywanej pracy, abyście korzystali z nowych możliwości i szans. Dzięki zaangażowaniu wszystkich Państwa mogliśmy uczcić święto rolnika z należytym szacunkiem.

Wójt gminy Biała Podlaska  
Wiesław Panasiuk

## Sponsorzy dożynek

„PETRODOM PALIWA” Paweł Domański Biała Podlaska FIRMA z 25 – letnim doświadczeniem oferująca hurtową i detaliczną sprzedaż paliw płynnych, oraz hotel „DUKAT” – organizacja wesel, bankietów i spotkań firmowych.

Jolanta Karasińska – Kancelaria Notarialna

Stefan Karasiński – Kancelaria Adwokacka

Zenon Śledź – Zakład Instalatorstwa Sanitarnego

Marian Wojtusiak – PPHU TRANSBET

Mariusz Maksimiuk „MAKSEM” Biała Podlaska – sztuczne ognie

Jolanta Ladko – NZOZ Ośrodek Medycyny Szkolnej i Opieki w Domu Chorego

„VITA” Biała Podlaska ul. Parkowa

OLBENZ Sławomir Bąk, Igor Bąk i Karol Bąk Biała Podlaska ul. Księcia Witolda

Roman Kuć przedsiębiorca, mieszkaniec gm. Konstantynów prowadzący gospodarstwa we Franopolu gm. Biała Podlaska Dariusz Magier „California Trailer” przedsiębiorca w branży transportowej Biała Podlaska

Andrzej Bandzawicz – gospodarstwo specjalistyczne, produkcja warzyw Dokudów

Gmina Biała Podlaska

Piotr Laszuk przedsiębiorca, mieszkaniec Cicibora Małego gm. Biała Podlaska

Krzysztof Laszuk P.U.H Agrotechnika z siedzibą w Ciciborze Dużym zajmująca się sprzedażą sprzętu rolniczego, ciągników, kombajnów John Deere.

Mariusz Czyżak – przedsiębiorca sklepy „Lewiatan” Woskrzenice Duże i Małe

„GARDEN SERVICE” Jacek Przybysz Świdnik

Michał Ślósarski – WIPASZ S.A. Biała Podlaska ul. Kościuszki 103a

Arkadiusz Onyszczuk – Firma Transportowo-Spedycyjna „ARKA” Woskrzenice Duże

Janusz Kawka – „KONCEPT” Firma H.P.U Klimatyzacja, wentylacja; Biała Podlaska ul. Sidorska 123

Robert Weresa – „ANWER” Firma zajmująca się sprzedażą i konfekcjonowaniem owoców i warzyw, Styrzyniec

Miroslaw Litwiniuk – Zakład Montażowy „KOMFORT”

Budowa obiektów inżynierii wodnej, instalacja elektrycznych urządzeń grzewczych, zakładanie instalacji wodno-kanalizacyjnych, ciepłych i klimatycznych

Bogdan Szewczak – Zakład Usług Budowlano-Drogowych, Biała Podlaska ul. Karłowicza 22

Krzysztof Woroszyło – „ZIELONA GALERIA” Biała Podlaska ul. Solidarności 2

Miroslaw Szandeki i Sławomir Marczuk – Centrum motoryzacji „MIREX”

Andrzej Hajbos – „KSEMAR”

Leszek Horeglad – Przedsiębiorstwo Robót Drogowych Biała Podlaska ul. Sidorska 84/90

TKS TRANS Kazimierz Syliwoniuk obecnie mieszkaniec Grabanowa – prowadzący firmę transportową z siedzibą w Białej Podlaskiej, posiadający także grunty rolne na terenie naszej gminy

Paweł Kozłowicz – przedsiębiorca z miejscowości Sielczyk

Marek Łysakowski – Europejski Servis Finansowy

Bogdan i Katarzyna Kobylińscy – restauracja „VIKING” w Białej Podlaskiej

EKOSERWIS Renata Kowaluk

Piotrowski Bogdan

Stanisław Filipek Spółka Jawna WOSTIM Woskrzenice Duże

Stanisław Romaniuk Zakład Remontowo Budowlany

Andrzej Kłonica – przedsiębiorca, sklep w Hrudzie i Ciciborze Dużym

Sebastian Trzmiel – firma ochroniarska „BOSS”

## Wyróżnieni rolnicy

Święto plonów to doskonała okazja do uhonorowania tych rolników, którzy pomimo trudnych warunków prowadzenia działalności rolniczej wyróżniają się zapobiegliwością, umiejętnością przewidywania i dostosowania produkcji rolnej do potrzeb rynku. Co prawda mówi się że chłop śpi a jemu .....pieniądze spadają z nieba, wiadomo jednak, że tak nie jest.



"Jak to często bywa - czasami jest za sucho - czasami za mokro i jeszcze dopłaty obszarowe potracają." Tak więc nie zawsze jest dobrze.

Podczas dożynek gminnych w Kaliłowie nagrodzono rolników z tej części gminy, gdzie każdy z nich prowadzi przykładowe gospodarstwo i zasługuje na największy szacunek władz samorządowych. Wójt **Wiesław Panasiuk** i przewodniczący Rady Gminy **Dariusz Płażuk** wręczyli wyróżnionym rolnikom odznaczenia, nagrody rzeczowe i dyplomy oraz złożyli życzenia pomyślności, wytrwałości i sukcesów. Jako pierwsi podziękowania otrzymali starostwie dożynek **Bożena Zalewska** i **Marek Sawczuk**.

Odnaczenie "Zasłużony dla rolnictwa", przyznane przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, otrzymał **Grzegorz Domański** z miejscowości Krzymowskie. Zajmuje się on hodowlą trzody chlewnej. Jego gospodarstwo spełnia

wszelkie wymogi weterynaryjne i zasady bioasekuracji w produkcji wieprzowiny. Obecnie utrzymuje ponad 2 tys. sztuk świń.

Wyróżnienie "Zasłużony dla gminy" przyznano dla: **Mariusza Czyżaka**, miejscowego przedsiębiorcy, który czynnie angażuje się w życie społeczne mieszkańców tego rejonu gminy; **Piotra i Teresy Miturów** z Kaliłowa, którzy prowadzą unikalną hodowlę danieli, bydła mięsnego i produkcję zbóż; **Rafała Dareckiego** z Woskrzenic Dużych, który trudni się produkcją bydła mięsnego i zbóż; **Wandy Kisiel** z Holi, prowadzącej produkcję bydła i zboża; **Krzysztofa Kalisza** z Woskrzenic Małych, który hoduje bydło mięsne i uprawia zboża oraz dla **Roberta Danika** z Husinki, zajmującego się hodowlą bydła mięsnego i produkcją roślinną.

Warto przypomnieć, że od wielu lat fundatorem nagród dla starostów dożynek, w postaci talonu na jednorazowe, bezpłatne tankowanie pojazdu jest firma **OLBENZ** (Sławomir Bąk, Igor Bąk i Karol Bąk), z siedzibą w Białej Podlaskiej, która zajmuje się sprzedażą paliw. Właściciele posiadają także duże gospodarstwa rolne w dawnym PGR Woroniec i Roskosz.

Pozostali fundatorzy nagród dla rolników to: **TKS TRANS** Kazimierz Syliwoniuk obecnie mieszkaniec Grabanowa, prowadzący firmę transportową z siedzibą w Białej Podlaskiej, posiadający także grunty rolne na terenie naszej gminy; **Roman Kuć** przedsiębiorca, mieszkaniec gm. Konstantynów prowadzący gospodarstwa we Franopolu gm. Biała Podlaska;

**Firma "California Trailer"** Dariusz Magier przedsiębiorca w branży transportowej Biała Podlaska; **Andrzej Bandzarewicz**, przedsiębiorca i rolnik z Dokudowa; **Piotr Laszuk** przedsiębiorca, mieszkaniec Cicibora Małego; **Firma Agrotechnika Krzysztofa Laszuka** z siedzibą w Ciciborze Dużym, zajmująca się sprzedażą sprzętu rolniczego, ciągników, kombajnów John Deere, jako wyłączny dealer tych maszyn w Polsce; **Mariusz Czyżak**, przedsiębiorca sklepy "Lewiatan" Woskrzenice Duże i Małe; **Paweł Kozłowicz**, przedsiębiorca z miejscowości Sielczyk. (m)

## Turniej sołectw

Przybyli na dożynki mieszkańcy gminy gorąco kibicowali zawodnikom biorącym udział w turnieju sołectw. Oryginalne



konkurencje sportowe tradycyjnie poprowadzili pracownicy warszawskiej firmy Portis. Startowały w nim 4-osobowe drużyny, które musiały zmierzyć się z niełatwymi

konkurencjami, jak toczenie beczek w dmuchanym zamku z krążąca nad głową gruszką bokserską, bieg z odważnikami, toczenie traktorowej opony, czy ułożenie na czas z kartonowych pudeł napisu „Gmina Biała Podlaska”. W ostatecznej klasyfikacji zwyciężyła drużyna z Jażwin. Na drugim miejscu uplasowali się zawodnicy ze Sławacinka Starego. Trzecie miejsce zajęły Pojelce. Czwarta lokata przypadła grupie ze Styrzyńca, a piątą zajęła Czarnówka ex aequo z zawodnikami MGT Macierzanka ze Swór. Medale, puchary, dyplomy i cenne nagrody rzeczowe wręczyli wójt **Wiesław Panasiuk** i przewodniczący

**Rady Gminy Dariusz Płażuk**. Wszystkim drużynom serdecznie gratulujemy! (m)



## Delegacje wieńcowe na gminnym święcie plonów

### Kaliów

Konstrukcja wieńca: Marek Sawczuk

Zboże ofiarowali: Marek Sawczuk, Piotr Mitura

Wieniec wykonali: Wioleta Sawczuk, Mariusz Faryna, Teresa Żelazna, Grażyna Grunwald

### Woskrzenice Duże

Konstrukcję i wieniec wykonali członkowie zespołu śpiewaczego "Wrzos"

Zboże podarowali rolnicy z Woskrzenic Dużych

### Woskrzenice Małe

Konstrukcję wieńca wykonali: Marian Siluk, Henryk Romaniuk, Tomasz Cydejko

Zboże podarowali: Mirosław Zalewski, Tomasz Cydejko, Krystyna Machul, Marianna Romaniuk

Wieniec wykonały: Marianna Romaniuk, Józefa Cydejko, Krystyna Machul, Danuta Łukaszuk

### Husinka

Zboże ofiarowali i kosz przygotowali: Zbigniew Turski, Justyna Radzikowska, Elżbieta Żejmontel, Krystyna Danik, Irena Turska, Marek Sawczuk, Robert Danik, Monika Sawczuk, Radosław Radzikowski, Kazimierz Weremecki

### Woskrzenice Duże Kolonia

Konstrukcję wieńca wykonali: Jan Hałabuda, Eugeniusz Lesiuk

Zboże podarował: Roman Zbański

Wieniec wykonali: Martyna Lesiuk, Aleksandra Lesiuk, Magdalena Lesiuk, Wiktoria Szydło, Jan Szydło, Małgorzata Władimiruk, Tomasz Władimiruk, Nataniel Władimiruk, Natalia Kaliszewska, Dawid Kaliszewski, Klaudia Panasiuk

### Terebela

Konstrukcję wieńca przygotował: Tadeusz Bogusz

Zboże ofiarowali: Janina Paczuska,

Wieniec wykonały: Janina Paczuska, Renata Bogusz, Elżbieta Derkacz, Anna Indrykson, Dorota Jucyk,

### Perkowice

Konstrukcja wieńca: Bogdan Koszołko

Zboże ofiarowały i wieniec wykonały członkinie Zespołu Śpiewaczego "Kalina"

### Sitnik i Łukowce

Konstrukcja wieńca: Sławomir Sidoruk

Zboże ofiarowali mieszkańcy Sitnika i Łukowców

Wieniec wykonali: Halina Siwek, Sabina Litwiniuk, Zofia Kozłowska, Jadwiga Janiszek, Renata Adamiuk, Anna Waszkiewicz, Alicja Sidoruk, Elżbieta Liniewicz, Helena Liniewicz, Bogdan Liniewicz, Justyna Paszkiewicz, Agnieszka Sęczyk, Maria Piszcz,

### Cicibór Duży

Konstrukcję wieńca wykonał: Bogdan Dziwiński

Zboże ofiarowali: Stacja Doświadczalna Oceny Odmian w Ciciborze Dużym, Krzysztof Goździółko, Marcin Koszołko

Wieniec wykonali: Beata Wereszko, Renata Goździółko, Anna Mielnicka, Krystyna Denis, Edyta Rafalska, Krystyna Kulesza, Bogusław Kulesza

### Rodzinny Ogród Działkowy "Piotruś"

Kosz przygotowały: Danuta Melańczuk, Alicja Tomczuk, Zenona Kocoł

### Styrzyniec

Konstrukcję wieńca wykonał i zboże ofiarował Roman Michałowski

Wieniec wykonali Mieszkańcy Styrzyńca

### Dokudów

Konstrukcja wieńca: Leszek Kurjaniuk

Zboże ofiarował, wieniec wykonał Zespół Obrzędowo-Śpiewaczy "Lewkowanie"

### Jażwiny

Konstrukcję wieńca wykonali, zboże ofiarowali, wieniec przygotowali Radny z Radą Sołecką

### Sławacinek Stary

Konstrukcja wieńca: Marian Krasocha

Zboże ofiarowali: Rafał Melańczuk, Grzegorz Ochijewicz, Ryszard Makaruk

Wieniec przygotowały członkinie Zespołu Śpiewaczego "Jutrzenka"

### Swory

Zboże ofiarował Tomasz Czemerowski

Kosz przygotowały członkinie Zespołu Śpiewaczego "Chodźta do nos"

### Grabanów

Zboże ofiarowali: Waldemar Romaniuk, Piotr Lubański

Wieniec wykonały: Danuta Kredens, Grażyna Mitura, Jadwiga Teodoruk, Małgorzata Kuszneruk, Janina Ladwiniec, Janina Zajączkowska, Anna Nieścioruk, Jolanta Romaniuk, Barbara Danielewicz, Danuta Nieścioruk, Ewa Kuna, Arkadiusz Bliźniuk, Grzegorz Maksymiuk



*Z obrad samorządu*

## Gmina przejęła dworek w Grabanowie

Podczas 28. sesji Rady Gminy, zwołanej na 16 sierpnia, radni dokonali koniecznych zmian w budżecie gminy, zdecydowali o nabyciu kilku nieruchomości w formie darowizny, a także wysłuchali sprawozdania z działalności Zespołu Interdyscyplinarnego ds. przemocy w rodzinie.

Jako pierwszą pod głosowanie poddano uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na nabycie dworku ODR w Grabanowie. Urząd Marszałkowski zgodził się przekazać go do zasobów gminy w formie darowizny, ze wskazaniem celów, na jakie obiekt może być wykorzystany. Mogą to być cele społeczne, oświatowe lub kulturalne. Samorząd nie może prowadzić tam działalności zarobkowej. W chwili obecnej nie wiadomo jeszcze w jaki sposób obiekt zostanie zagospodarowany. Oprócz dworku kompleks obejmuje działkę o powierzchni 3,78 ha wraz z parkiem i pasieką.



Radny **Tomasz Wołowik** przypomniał, że to doskonałe miejsce na rodzinne imprezy i festyny, dlatego mieszkańcy od dawna oczekiwali, że obiekty te znajdą się w zasobach gminy. Budynek wymaga remontów wewnątrz, ale z zewnątrz przetrwał w niezmiennym stanie. Urząd Marszałkowski wykonał w ubiegłym roku odwodnienie budynku, więc gmina nie musi już ponosić związanych z tym kosztów. Radni jednogłośnie wyrazili zgodę na nabycie tej nieruchomości. Następnie samorząd zgodził się na nabycie od prywatnego właściciela działki o powierzchni 0,51ha, znajdującej się przy świetlicy w Sitniku, z przeznaczeniem na cele publiczne. Radni zaakceptowali też propozycję nabycia w formie darowizny dwóch działek w Ciciborze Dużym, w obrębie osiedla Relax, z przeznaczeniem pod drogi gminne. Jednogłośnie wyrazili zgodę na zbycie 27- arowej, nieużytkowanej przez gminę działki, położonej w Pojelcach, na rzecz prywatnego nabywcy. Zgodzili się na udzielenie dotacji celowej dla rozwoju rodzinnych ogródków działkowych, położonych w Styrzyńcu, kwotą 3 tys. zł, na dofinansowanie ścieżki edukacyjno – zdrowotnej.

Gończą dyskusję wywołał projekt uchwały w sprawie pomocy rzeczowej dla województwa lubelskiego, polegającej na opracowaniu dokumentacji technicznej na budowę ścieżki rowerowej z Białej Podlaskiej do Hruda. Jest ona częścią większego projektu i docelowo będzie prowadziła do Janowa Podlaskiego. Wywołało to

kontrowersje wśród niektórych radnych, którzy uważają, że ścieżki dla cyklistów bardziej potrzebne są w innych miejscach. Zastępca wójta, **Adam Olesiejuk**, wyjaśnił, że gmina złożyła do Urzędu Marszałkowskiego wnioski o dotacje na ścieżki rowerowe w Wólce Plebańskiej, Czosnówce, Grabanowie, Styrzyńcu, Ciciborze i Hrudzie. Niestety, na chwilę obecną marszałek województwa zgodził się tylko na te dwa ostatnie punkty. Jeśli jednak samorząd sfinansuje sporządzenie dokumentacji na tę ścieżkę, to ma deklarację od marszałka na podpisanie umowy i pozyskanie środków na pozostałe drogi dla rowerzystów. Do projektu uchwały od razu wprowadzono autopoprawkę dotyczącą finansowania omawianej dokumentacji. Zabezpieczone na ten cel w budżecie 250 tys. zł rozłożono na dwa lata: 150 tys. zł w tym roku i 100 tys. zł w 2018 r. Spowodowane to

zostało potrzebą uzyskania dodatkowych pozwoleń na budowę, gdyż trasa przebiega nad rzeką Klukówką. Uchwała została przyjęta większością głosów.

Przesunięcie środków na dokumentację ścieżki rowerowej to konieczność zmian w tegorocznym budżecie oraz podjęcie uchwały w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej. Ale to nie jedyny powód. Po przetargach na budowę dróg okazało się, że kwoty przewidziane na inwestycje są za małe. Na drogę w Czosnówce trzeba dołożyć 42 tys. zł. Przewidywany koszt drogi na trasie Sitnik – Łukowce zwiększył się o 26 tys. Do drogi w Pojelcach gmina dołożyć musi 52 tys. W Ciciborze Dużym planowana droga z osiedla Amelin do osiedla Relax podrożała o 27 tys. zł. Do tego dochodzą nakładki asfaltowe na drodze Woskrzenice Duże –

Kaliłów, gdzie wyłożyć trzeba dodatkowo 35 tys. zł. Unieważnić należało przetarg na drogę w Sławacinku Starym, prowadzącą obok szkoły podstawowej, gdyż koszt jej budowy zwiększył się dwukrotnie. Wójt **Wiesław Panasiuk** zapewnił, że jej realizacja zostanie wpisana w plany przyszłorocznego budżetu ze zwiększoną pulą środków. Ponadto 400 tys. zł gmina musi dołożyć do wydatków oświatowych. Są to koszty odpraw nauczycielskich, związanych z wygaszaniem gimnazjów, dodatkowym zatrudnieniem nauczycieli w szkołach podstawowych oraz wyposażeniem placówek oświatowych w pracownię fizyczno-chemiczne. Dodatkowe pieniądze trafią też do oddziałów przedszkolnych, które od tego roku szkolnego będą pracować w pełnym wymiarze godzin. Radni jednomyślnie zatwierdzili wszystkie zmiany w budżecie. W końcowej części obrad zastępca wójta A. Olesiejuk udzielił odpowiedzi na zapytania i wolne wnioski radnych. Wśród nich znalazło się wyjaśnienie dotyczące postępu prac nad realizacją programu z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii. Gmina otrzymała dofinansowanie unijne na montaż instalacji solarnych w wysokości 5 mln zł. Został już ogłoszony przetarg na wykonawcę tego zadania, którego rozstrzygnięcie oczekiwane jest we wrześniu. Z instalacji solarnych skorzysta w gminie 540 gospodarstw domowych. (m)

Gminna inauguracja roku szkolnego**DLA UCZNIÓW ZABRZMIAŁ PIERWSZY DZWONEK**

Po dwóch miesiącach beztróskiego odpoczynku uczniowie znów zasiedli w szkolnych ławach. Tegoroczny pierwszy dzwonek wyjątkowo zabrzmiał 4 września. Tego dnia w 11 placówkach oświatowych gminy Biała Podlaska edukację rozpoczęło 1400 uczniów. W tym roku po raz pierwszy od prawie 20. lat w podstawówkach pojawiły się klasy siódme.



Gminna inauguracja roku szkolnego 2017/2018 miała miejsce w Szkole Podstawowej im. Jana Brzechwy w Sitniku. Były dyrektor placówki, **Tadeusz Łukasik**, powitał **Marzenę Demeszko**, która od tego roku rozpoczęła kierowanie tą szkołą. Z kolei nowa dyrektor przywitała uczniów, nauczycieli, rodziców i przybyłych gości. Przy tej wyjątkowej okazji maleńką, bo liczącą zaledwie 60 uczniów, szkołę w Sitniku odwiedzili: wójt **Wiesław Panasiuk**, zastępca wójta **Adam Olesiejuk**, sekretarz gminy **Grażyna Majewska**, przewodniczący Rady Gminy **Dariusz Płażuk** i jego zastępca **Agnieszka Sęczyk**, dyrektor GOPS **Maria Żarska**, radni powiatu bialskiego **Arkadiusz Maksymiuk** i **Czesław Pikacz**, ks. **Marek Szlachta**, proboszcz parafii w Łukowcach oraz dyrektorzy wszystkich szkół gminnych.



Wójt bardzo serdecznie przywitał wszystkich uczniów, a szczególnie najmłodszych, którzy rozpoczynają swoją edukacyjną przygodę. Pod ich adresem padło wiele ciepłych słów i życzeń. W swoim wystąpieniu wójt naszej gminy wspominał także o sytuacji oświaty w gminie i w kraju. Ten rok szkolny jest przełomowy, bo rozpoczynający reformę szkolnictwa w Polsce. Szkoły podstawowe są już nie sześcioklasowe, a ośmioklasowe. Pojawiły się klasy siódme, natomiast gimnazja są wygaszane. Jest to czas bardzo trudny, bo każda zmiana niesie ze sobą wiele pytań i niepewności. Wójt Panasiuk zapewnił, że reforma edukacji w naszej gminie przebiega sprawnie i bez skutków ubocznych dla dzieci. Dodał, że szkoły w gminie są solidnie przygotowane do nowego roku edukacyjnego. Część z nich przeszła niezbędne remonty, placówki zyskały też pracownie

biologiczne, chemiczne i fizyczne, na co wydano już z budżetu gminnego ponad 70 tys. zł. Szkoły mają bardzo dobrą kadre pedagogiczną oraz nowoczesne pomoce dydaktyczne. Od tej pory jedynym zadaniem młodego pokolenia ma być zgłębianie wiedzy, która przyda się im w dorosłym życiu. W tym roku w ławach szkolnych zasiądzie ogółem 1400 uczniów, z czego 1000 uczęszcza do szkół podstawowych. 109 uczniów rozpoczęło naukę w klasach pierwszych. Po latach do podstawówek wróciły klasy siódme. W gminnych placówkach jest dziewięć takich oddziałów.



Najwięcej uczniów uczęszcza do szkół w Sławacinku Starym i w Sworach, najmniej – do szkół w Sitniku i w Styrzyńcu. We wszystkich szkołach pracuje w sumie 191 nauczycieli, w tym 88. w niepełnym wymiarze godzin. Utrzymanie 11 placówek edukacyjnych jest znaczącym obowiązkiem dla gminy. Do subwencji oświatowej dokłada ona z własnego budżetu 4 mln zł. Wójt podkreślił, że są to pieniądze właściwie zainwestowane, bo pozwalają kształcić i wychowywać młode pokolenie. Życzył uczniom, aby każdego dnia z radością przychodzili do szkoły, z chęcią czerpali wiedzę od swoich nauczycieli i osiągalni możliwie najlepsze oceny. A trud poświęcony na zdobywanie wiedzy okaże się przydatny za kilka lat, przy wyborze kolejnej szkoły.

**Barbara Bachonko-Breczko**, wizytator z bialskiej delegatury kuratorium oświaty, odczytała okolicznościowy list od wojewody **Przemysława Czarnka** i lubelskiego kuratora oświaty **Teresy Misiuk**. Radny **Arkadiusz Maksymiuk** złożył uczniom i nauczycielom życzenia w imieniu własnym oraz starosty **Mariusza Filipiuka**. Jako przewodniczący rady Ludowych Zespołów Sportowych podziękował za organizację powiatowych igrzysk sportowo-rekreacyjnych i wręczył pamiątkowe grawerony dyrektorom dwóch szkół: **Krzysztofowi Wawrzyńczukowi**, dyrektorowi PG w Sworach, które było gospodarzem igrzysk oraz **Sławomirowi Adachowi**, dyrektorowi SP w Ciciborze Dużym, który przygotował bardzo dobrą reprezentację zawodników. Ciepłe słowa do uczniów i nauczycieli skierowała również przewodnicząca Rady Rodziców, **Justyna Paszkiewicz**. Życzyła dzieciom, aby uczyły się z radością i pasją, a wtedy na pewno przyjdą sukcesy w postaci celujących ocen oraz wygranych w konkursach i olimpiadach.

Po części oficjalnej dzieci ze szkoły z Sitnika zaprezentowały część artystyczną. W wierszach i piosenkach pobrzmiwały jeszcze wakacyjne wspomnienia, ale i świadomość wkroczenia w nowy rok nauki. W programie znalazły się też akcenty patriotyczne, nawiązujące do wybuchu II wojny światowej. (m)

## Nasza reprezentacja na dożynkach powiatowych

3 września Sosnówka podejmowała delegacje ze wszystkich gmin powiatu bialskiego na powiatowym święcie



chleba. Mszę św. dziękczynną za pomyślne zbiory sprawował biskup diecezji pińskiej, ks. **Antoni Dziemianko**.



Pomimo deszczowej pogody dożynki przyciągnęły licznych gości. Wśród nich nie zabrakło dużej grupy przedstawicieli

gminy Biała Podlaska, na czele z wójtem **Wiesławem Panasiukiem** i przewodniczącym Rady Gminy **Dariuszem Płażukiem**. Do konkursu na najpiękniejszy wieniec dożynkowy zgłoszono dzieło mieszkanki Cicibora Dużego.



W bloku artystycznym na scenie zaprezentowały się w kilku wejściach zespoły: Sokotuchy, Figiel i Macierzanka. Dożynkowi goście, wśród których były delegacje z Niemiec i Litwy, chętnie odwiedzali stoisko naszej gminy, przygotowane przez załogę Gminnego Ośrodka Kultury. Przykuwało ono uwagę inscenizacją obróbki lnu, w wykonaniu zespołu obrzędowego Lewkowianie oraz pokazem strojów firmy Bialcon, które zawierały elementy ludowe. W rolę modelek wcieliły się dziewczęta z MGT Macierzanka. Komisja konkursowa doceniła starania mieszkańców Cicibora Dużego, nagradzając ich wieniec drugim miejscem w kategorii najpiękniejszych wieńców powiatu. Sokotuchy również zostały nagrodzone jako „Odkrycie powiatu”. W konkursie „Nasz chleb najlepszy” wyróżnienie otrzymała **Anna Mielnicka** z Cicibora Dużego. Odznaką „Zasłużony dla rolnictwa”, przyznawaną przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, uhonorowany został **Zbigniew Łochina** z Terebeli. Gratulujemy! (m)

## Narodowe Czytanie „Wesela” w Sitniku

2 września w Klubie Kultury GOK w Sitniku przyłączono się do Narodowego Czytania „Wesela” Stanisława Wyspiańskiego. Wydarzenie przygotowali nauczyciele miejscowej Szkoły Podstawowej i pracownicy Gminnej Biblioteki Publicznej. W nastrój ludowości wprowadziły zebranych Sokotuchy, wykonując pieśni i przyśpiewki w języku dawnej wsi podlaskiej. Głośne czytanie odbyło się w zainscenizowanej scenerii izby dworku w Bronowicach. Nie zabrakło stołu przykrytego białym obrusem, świec, starych skrzyń przykrytych pasiakami, a nawet małych snopków zboża. W poszczególne postaci dramatu wcielili się **Agnieszka Sęczyk**, zastępca przewodniczącego Rady Gminy, **Justyna Paszkiewicz**, sołtys wsi Łukowce, **Anna Waszkiewicz** – bibliotekarka i instruktorka GOK, dyrektor miejscowej szkoły **Marzena Demeszko**, nauczycielki **Justyna Sikorska**, **Renata Adamiuk** i **Sylwia Pikulska** oraz młodzież: **Weronika Litwiniuk**, **Kinga Weresa**, **Bartek Golian**, **Wiktoria Derkacz**, **Paweł Kalużny**, **Julia Teodoruk** i **Ala Jarosz**. Zanim zaczęto czytać kolejne sceny, Sylwia Pikulska wyjaśniła, gdzie dzieje się akcja dramatu, kto bierze



w nim udział i jak powstał utwór Wyspiańskiego, przypisywany dziś do najwybitniejszych dzieł okresu Młodej Polski. Po zakończeniu czytania uczestnicy zaśpiewali kilka piosenek razem z członkami zespołu Sitniczanie. (m)

Wspomnienia z wakacji**"Figiel" na warsztatach artystycznych w Zawoi**

Zawoja to urokliwa miejscowość w Beskidzie Żywieckim, a przy tym najdłuższa wieś w Polsce, ciągnąca się przez niemal 18 km. Miały okazję przekonać się o tym tancerki Dziecięcego Zespołu Tanecznego "Figiel" działającego przy Gminnym Ośrodku Kultury w Białej Podlaskiej podczas ośmiodniowych warsztatów artystycznych zorganizowanych przez macierzystą placówkę.



Uczestnicy warsztatów zamieszkali w przytulnym pensjonacie "Jodełka", słynącym z dobrej kuchni i gościnności gospodarzy. Dobrze zagospodarowany teren ośrodka z boiskiem i miejscem na ognisko umożliwiał wspólne spędzanie czasu i sprzyjał dobrej zabawie.

Program warsztatów był bardzo bogaty i obfitował w wiele atrakcji. Dzieci miały okazję zasmakować prawdziwej górskiej wspinaczki podczas wyprawy na Mosorny Groń liczący 1045 m n.p.m., obejrzeć największy w okolicy wodospad "Mosorczyk", pokonać trasę na Halę Barankową, aby zwiedzić bacówkę, gdzie powstają słynne oscypki, czy

podziwiać widok na Babią Górę z wieży w Przysłopie. Ciekawym punktem programu była wizyta w Muzeum Zabawek Drewnianych w Stryżawie, gdzie dzieci mogły zapoznać się z bogatą tradycją zabawkarstwa, dzięki ciekawym opowieściom kustosa muzeum oraz pobawić się zabawkami, jakimi bawili się kiedyś ich dziadkowie. Tradycje regionu przybliżyły również zajęcia w skansenie w Zubrzy

Górnej, gdzie można było się zapoznać z dawnymi metodami wypieku chleba i spróbować własnych wyrobów. Uczestnicy wyjazdu mogli także rozwinąć własne zdolności artystyczne na warsztatach rękodzielniczych, podczas których malowali na szkle, wykonywali zabawki z siana, zrobili drewniane ptaszki, wyklejali aniołki z masy solnej. Wieczorami do pensjonatu przybywali ciekawi goście. Jednego dnia byli to członkowie kapeli góralskiej, którzy wesoło przygrywali oraz uczyli śpiewać i tańczyć po góralsku. Innym razem

zawitali słynni miejscowi gawędziarze, którzy snuli opowieści i legendy o Babiej Górze i tradycjach zbójnickich. Pod koniec pobytu pojawili się globtroterzy, którzy opowiadali o życiu w kamperze oraz prezentowali slajdy ze swoich podróży. Wiele emocji dostarczył pobyt w parku rozrywki Energylandia w Zatorze, gdzie przez cały dzień można było pływać pontonem, szaleć na kolejkach górskich i kręcić się na karuzeli. W drodze powrotnej do Białej Podlaskiej udało się zwiedzić rynek w Krakowie i zobaczyć zięjącego ogniem Smoka Wawelskiego. (a)

Wojewódzkie Igrzyska Rekreacyjno-Sportowe LZS**Nasi zawodnicy walczyli do końca**

Drużyna z gminy Biała Podlaska, przygotowana przez **Sławomira Adacha**, dyrektora SP w Ciciborze Dużym, po efektownym zwycięstwie w powiatowych igrzyskach Ludowych Zespołów Sportowych w Sworach, reprezentowała powiat bialski w Wojewódzkich Igrzyskach Rekreacyjno-Sportowych LZS w Krasnobrodzie. Miały one miejsce 30 lipca. Zawodnicy rywalizowali ze sobą w grach zespołowych oraz konkurencjach indywidualnych. Drużyny, dziewcząt i chłopców, rozegrały mecze piłki nożnej, siatkowej, plażowej i koszykówki. Było przeciąganie liny, czwórboj, trójboj, konkurencja zwana spacerem farmera i zawody pożarnicze. Wśród konkurencji indywidualnych znalazły się: rzut łotką do tarczy, konkurs wiedzy o ruchu drogowym, przerzucanie opony traktorowej czy zawody wędkarskie.

Nasi zawodnicy w rywalizacji gmin zajęli 13. miejsce na 39 sklasyfikowanych, a w kategorii powiatów – siódme spośród szesnastu. Indywidualnie w rzucie łotką do tarczy **Jarosław Szkutnicki** zajął piąte miejsce, a **Szymon Markowski** – dziewiąte. W konkurencji przerzucania opony traktorowej piątą lokatę zdobył **Piotr Romaniuk**. Wszyscy nasi reprezentanci dawali z siebie wszystko, ale czasami

musieli uznać wyższość przeciwnika.

Goście podziękowania należą się wójtowi **Wiesławowi Panasiukowi** za bezpłatne przekazanie autokaru i transport



uczestników oraz za wyposażenie ich w gorący posiłek (bigos) i napoje. (m)

*Wspomnienia z wakacji*

## Dzieci z Ortela wypoczywały nad morzem

Na przełomie lipca i sierpnia 20 - osobowa grupa dzieci ze Szkoły Podstawowej im. Wandy Chotomskiej w Ortelu Książęcym odpoczywała w pensjonacie „Lidia” we Władysławowie. Było to możliwe dzięki staraniom i zaangażowaniu ks. kan. **Bogusława Michalaka**, proboszcza parafii Ortel Książęcy, miejscowej jednostki OSP, a także



dofinansowaniu z Funduszu Składowego Ubezpieczenia Społecznego Rolników. Dlatego koszty kolonii, jakie ponieśli rodzice, były bardzo niskie. OSP pełniła rolę organizatora, ponieważ jako organizacja pozarządowa mogła ubiegać się o takie dofinansowanie. Nad całością wyjazdu czuwał ks. Michalak, pełniący funkcje kierownika kolonii, opiekunami byli: **Dorota Siłakiewicz i Kamil Antonik**.

Wakacje nad morzem to już tradycja szkoły w Ortelu. Wyjazdy takie organizowane są tu każdego roku od 13 lat. Program kolonii był bardzo atrakcyjny, dostosowany do uczestników w różnym wieku. W słoneczne dni dzieci, pod czujnym okiem ratowników, kąpały się w morzu, plażowały, budowały zamki z piasku. Zwiedziły też „Ocean Park” we Władysławowie. Z uwagą słuchały przewodnika, który opowiadał o świecie roślin i zwierząt oceanów. Dwukrotnie

uczestniczyły w ciekawych seansach filmowych w kinie 9D, co dostarczyło niezapomnianych wrażeń. Radośnie bawiły się w parku rozrywki - tu każdy dobierał zabawy według uznania i wieku. Uczniowie z Ortela zwiedzili Port Rybacki „Szkuner” i spacerowali Aleją Gwiazd Sportu. Dużą atrakcją wyjazdu było pływanie na kajakach i rowerach wodnych po Zatoce Puckiej w Swarzewie. Gdy pogoda nie sprzyjała plażowaniu, dzieci korzystały z basenu w Centralnym Ośrodku Przygotowań Olimpijskich „Cetniewo”. Często wychodziły na miejskie boisko, gdzie organizowane były rozgrywki w piłkę nożną, siatkową, a najmłodszy bawili się w tym czasie na placu zabaw. Organizowane były wycieczki na Hel, do Gdańska i Sopotu. Na Helu dzieci obserwowały karmienie fok w Fokarium oraz miały okazję jeździć gokartami. W Gdańsku zwiedziły Starówkę, były przy pomniku Neptuna, a następnie przepłynęły statkiem na



Westerplatte. Tam zobaczyły Pomnik Obrońców Wybrzeża oraz miały okazję poznać historię związaną z tym ważnym historycznie miejscem. Różnorodność i atrakcyjność zajęć sprawiły, że czas kolonii minął szybko, dzieci opalone, szczęśliwe i wypoczęte wrócili do swoich domów.

## Zabawa ze studentami z dalekich krajów

Na zaproszenie białskiej Akademii Przedszkolaka na Podlasie przyjechali studenci zrzeszeni w największej,



niezależnej międzynarodowej organizacji młodzieżowej AISEC. Razem z białskimi przedszkolakami odwiedzili na początku sierpnia gminne kluby kultury w Sitniku, Woróńcu, Woskrzenicach oraz świetlicę w Ciciborze. Dzieci i młodzież z tych miejscowości miały możliwość porozmawiania po angielsku oraz poznania kultury takich krajów jak: Włochy, Grecja, Chiny i Indie. Spotkaniom towarzyszyły zajęcia i warsztaty plastyczne, gry i zabawy sportowe oraz słodki poczęstunek. (a)



*Sprawozdanie z pracy Zespołu Interdyscyplinarnego ds. przeciwdziałania przemocy*

## Niebieskie Karty w rodzinach

Podczas ostatniej sesji samorządu przedstawiono sprawozdanie z działalności Gminnego Zespołu Interdyscyplinarnego ds. przeciwdziałania przemocy w rodzinie za okres od 1 stycznia do 30 czerwca br. Czynności podejmowane i realizowane przez zespół w razie uzasadnionego podejrzenia przemocy w rodzinie obejmuje procedura „Niebieskiej karty”. Jej ideą jest nawiązanie współpracy i działanie interdyscyplinarne – w myśl założenia, że przemoc w rodzinie nie jest zagadnieniem wyłącznie prawnym – karnym, ale również socjalnym, psychologicznym i zdrowotnym. Zadaniem Zespołu Interdyscyplinarnego jest wdrożenie systemu przepływu informacji oraz reagowanie na diagnozowane problemy społeczne, w tym w szczególności przejawy bezradności w sprawach opiekuńczo - wychowawczych, przemocy domowej, demoralizacji nieletnich, zaniedbywania obowiązków rodzicielskich, a także zintegrowanie działań środowisk odpowiedzialnych za pomoc dziecku i rodzinie.

W pierwszym półroczu do GZI wpłynęło 18 Niebieskich kart - trzynaście z nich zostało założone przez przedstawicieli policji, pięć kart założyli pracownicy GOPS. Obecnie Gminny Zespół Interdyscyplinarny prowadzi 28 procedur „Niebieskie

Karty”. W ramach procedury zostało powołanych siedem posiedzeń grup roboczych oraz dwa posiedzenia Zespołu Interdyscyplinarnego. W w/w okresie GZI zakończył procedury „Niebieskie Karty” w dziewięciu rodzinach.

Dla skutecznego przeciwdziałania przemocy w rodzinie konieczna jest świadomość specyfiki zjawiska i wiedza na temat cyklu przemocy w rodzinie oraz sytuacji psychologicznej osób jej doświadczających, zwłaszcza, że z przemocą w rodzinie wiąże się wiele mitów i stereotypów z pewnością utrudniających walkę z tym zjawiskiem. Przemoc domowa to nie tylko fizyczne znęcanie się, ale także dręczenie psychiczne, seksualne lub ekonomiczne. Wbrew stereotypom ma ona miejsce nie tylko w rodzinach z tzw. „marginesu społecznego”, lecz także w tych dobrze sytuowanych, uważanych za „normalne” i występuje we wszystkich grupach społecznych. Przemoc w rodzinie nie jest zachowaniem incydentalnym i zwykle powtarza się. Dlatego też członkowie Zespołu Interdyscyplinarnego apelują do osób będących świadkiem przemocy w rodzinie o powiadamianie o tym zespole, policji lub innego podmiotu działającego na rzecz przeciwdziałania przemocy w rodzinie.

Aleksandra Czubla

*Narodowe Czytanie w Woskrzenicach Dużych*

## Wzmacnianie tożsamości

Wzorem lat ubiegłych Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych włączyła się w akcję Narodowego Czytania, którego lekturą było "Wesele", dramat wybitnego przedstawiciela Młodej Polski, Stanisława Wyspiańskiego. Przygotowane i wcześniej rozwieszane zaproszenia do wspólnego czytania nie pozostały bez odzewu. Zarówno

"Wesele". Z twórczością tego znanego, krakowskiego artysty było można zapoznać się również dzięki mini wystawie dzieł literackich, przygotowanej przez pracowników szkoły. Podczas czytania tegorocznej lektury przybyłe osoby chętnie przejmowały rolę lektorów, wcielając się w poszczególnych bohaterów dramatu.



nauczyciele, uczniowie, jak i przedstawiciele lokalnej społeczności przybyli 2 września do budynku szkoły, by razem uczestniczyć w niezwykłym, pełnym symboliki wydarzeniu, które niewątpliwie wzmacnia poczucie wspólnej tożsamości. Na początek uczestnicy Narodowego Czytania obejrzeli krótki film, poświęcony życiu i twórczości autora



Obserwatorzy i czynni uczestnicy akcji zgodnie stwierdzili, że nic skuteczniej nie buduje poczucia tożsamości narodowej, jak wspólny odbiór dzieła literackiego, szczególnie takiego, które zmusza czytelników i słuchaczy do refleksji i zadumy. (m)

**Adres redakcji:** Urząd Gminy Biała Podlaska ul. Prosta 31, 21-500 Biała Podlaska. **Redaguje Kolegium Redakcyjne** w składzie: Wiesław Panasiuk, Grażyna Majewska, Rafał Walczuk, Dariusz Plażuk. **Redaktor prowadzący** Istvan Grabowski. Korekta - Kolegium Redakcyjne. **Wydawca:** Urząd Gminy tel. 83 343-49-50. **Druk:** a-tronic, 21-500 Biała Podlaska, ul. Ks. Wileńskiego Ciborowicza 7, tel. 83 344-37-66, e-mail: a-tronic@wp.pl.

# Dożynki gminne w obiektywie

